



**Service des sites et  
monuments nationaux**

## **RAPPORT D'ACTIVITES 2017**

Les travaux du Service des sites et monuments nationaux (SSMN) effectués en 2017 peuvent être répartis en divers domaines, à savoir :

- études et travaux relatifs au patrimoine féodal et fortifié, au patrimoine religieux, au patrimoine industriel et au patrimoine rural et urbain ;
- repérage du patrimoine bâti digne d'une protection communale et conseils donnés aux communes ;
- inventaire scientifique du patrimoine bâti digne de protection nationale
- protection juridique nationale du patrimoine bâti ;
- divers.

En 2017, le SSMN a géré en tant que maître d'ouvrage 118 projets sur 56 sites. Ces projets ont engendré le suivi de 382 contrats, dont 224 conclus en 2017. 183 marchés ont été entièrement exécutés en 2017. Des travaux récemment achevés et ceux en cours sont décrits ci-après.

Le budget pluriannuel prévisionnel du Fonds pour les monuments historiques, établi sur cinq ans par le SSMN et adapté tous les jours, dresse pour chaque projet l'estimation des coûts en vertu des contrats en cours et de ceux à conclure.

En 2017, 5.889.090,60.- euros ont été dépensés par le SSMN en tant que maître d'ouvrage. 199 marchés restent ouverts et les dépenses y relatives sont estimées à 7.677.449,10.- euros. Pour achever les projets tels que planifiés, le budget pluriannuel prévoit 341 nouvelles propositions d'engagement. Leur coût est estimé à 41.125.906,41.- euros. La somme totale des engagements ouverts et des propositions d'engagement se porterait donc à 48.803.355,51.- euros d'ici fin 2023.

Le Fonds pour les monuments historiques sert encore à financer les subventions pour la restauration d'immeubles appartenant à des privés, à des communes, à des associations ou à des sociétés. Le total des subventions payées pour l'année 2017 s'élève à 4.372.083.- euros, cela dans 222 dossiers. Parmi ceux ouverts fin 2017, 468 ont trait au patrimoine rural et urbain, 90 au patrimoine religieux, 12 au patrimoine féodal et aucun au patrimoine industriel.

226 promesses de subventions ont été émises en 2017 et 645 visites ont été effectuées par les agents du SSMN afin de conseiller les maîtres d'ouvrage et de préparer leurs dossiers respectifs.

## 1 PATRIMOINE FEODAL ET FORTIFIE

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré e.a les projets suivants :

**Châteaux de Beaufort** : Analyses et restauration de tableaux.

**Château de Bourglinster** : Remise en valeur et de réaménagement intérieur des salles et salons du 2<sup>e</sup> étage en vue d'un espace de conférence, avec travaux de gros-œuvre, d'isolation thermique, de sécurisation et mise en place de nouvelles installations électriques. Création d'espaces de dépôt.



**Château de Bourscheid** : Travaux de construction de l'enveloppe de l'annexe de la Maison de Stolzenbourg, travaux structurels pour la mise en sécurité et transformation de la Maison de Stolzenbourg, forage test pour la mise en place des forages géothermiques.



**Château de Brandenburg** : Stabilisation des murs de la chapelle castrale.



**Château d'Esch-sur-Sûre** : Elaboration d'un nouvel éclairage intérieur et extérieur de la chapelle.

**Château de Koerich** : Travaux de gros-œuvre pour les nouvelles infrastructures, stabilisation du mur côté nord, pré-étude concernant les possibilités de couverture de la scène de plein air.

**Château de Pettingen** : Mise en place de nouveaux escaliers.

**Château de Schoenfels, donjon** : Finalisation du traitement anti-mérule et renforcement de la structure portante des planchers des étages 1 et 2, sondages pour l'assainissement du plancher rez-de-chaussée, finalisation de l'étude pour le pré-équipement technique.



**Château de Vianden** : Renouvellement de l'éclairage extérieur, finalisation de l'aménagement d'un centre d'information, études pour la mise en sécurité, interventions de consolidations ponctuelles sur les murs historiques.



**Larochette, Enceinte médiévale** : stabilisation et remise en état de la maçonnerie historique, finalisation de la 1<sup>ère</sup> phase des travaux.

**Réduit du Fort Rumigny à Luxembourg-Fetschenhaff** : Finalisation des travaux de remise en valeur.



**Dënselspaart à Luxembourg-Rumm**: Aménagement des étages supérieurs en bureaux accueillant des agents du SSMN.

- Le SSMN, en tant que conseiller et gestionnaire de subventions, a accompagné le projet suivant :

**Château de Meysembourg** : Travaux de façade et de stabilisation, analyse fine de la substance bâtie et dendrochronologie.



## **2 PATRIMOINE RELIGIEUX**

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Statue Bommenzinnen** : Restauration et mise en valeur de l'original de la statue de saint Népomucène dit *Bommenzinnen* en provenance du lieudit *um Rouscht* à Luxembourg-Ville.

- Le SSMN, en tant que conseiller et gestionnaire de subventions, a accompagné les projets de restauration du patrimoine religieux dans les communes suivantes :

Bettembourg, Biwer, Boevange/Attert, Boulaide, Bourscheid, Clervaux, Diekirch, Differdange, Dudelange, Echternach, Ell, Esch-sur-Sûre, Fischbach, Flaxweiler, Frisange, Grevenmacher, Goesdorf, Grosbous, Hesperange, Junglinster, Kayl, Kiischpelt, Koerich, Larochette, Luxembourg-Ville, Mamer, Manternach, Mersch, Mompach, Mondorf-les-Bains, Niederanven, Nommern, Parc Hosingen, Rambrouch, Reckange-sur-Mess, Reisdorf, Roeser, Rosport, Sandweiler, Sanem, Schuttrange, Tandel, Tuntange, Useldange, Vallée de l'Ernz, Vianden, Vichten, Wahl, Waldbillig, Waldbredimus, Wasserbillig, Weiswampach, Wiltz, Wincrange, Wormeldange.

55 visites sur place ont été effectuées et 19 promesses de subvention ont été émises.



### **3 PATRIMOINE INDUSTRIEL**

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Construction future d'un hall pour le garage du matériel historique roulant à Pétange :**  
Elaboration des plans d'avant-projet en collaboration avec les responsables des CFL.

**Anciennes ardoisières de Haut-Martelange :** Finalisation des travaux pour la mise en évacuation des eaux de ruissellement des bassins versants externes avec consolidation des deux barrages existants et de la mise en place des infrastructures de canalisation et du réseau électrique ; finalisation des travaux pour la consolidation et la mise en sécurité du bâtiment administratif, dite maison 48 ; restauration de la toiture avec lucarnes, réparation de la façade, renforcement des dalles en béton, mise en place d'un drainage avec raccordement au canal.

**Fond de Gras :** Remplacement de divers appareils d'aiguillage en gare du Fond de Gras et renouvellement partiel des traverses ; réalisation des plans d'exécution pour la création d'un accueil touristique pour les visiteurs du Fond de Gras, préparation des demandes d'offres.

**Matériel ferroviaire roulant historique :** Finalisation des travaux de châssis sur la locomotive T3 et transport vers Meiningen pour l'assemblage final ; élaboration d'une

analyse FEM pour garantir la stabilité et la conformité de 3 voitures Wegmann, tests de freinage sur parcours fermé de l'autorail Z 105.



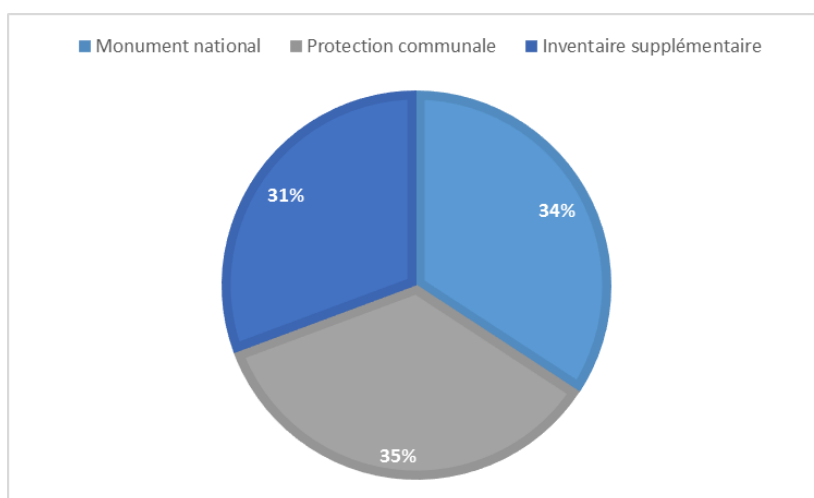
#### **4 PATRIMOINE RURAL ET URBAIN**

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage et conseiller en restauration, rénovation et réaménagement, a géré et accompagné plus de 900 projets relatifs à des immeubles appartenant à des particuliers, des communes, des associations et des sociétés.

455 dossiers ont été introduits en 2017. 590 visites ont été effectuées auprès des immeubles des requérants. 206 promesses ministérielles de subventions ont été préparées en 2017. Le montant total engagé fin 2017 pour honorer les 503 promesses de subventions actuellement ouvertes est de 10.533.176,6.- euros.

Depuis la mise en vigueur du règlement grand-ducal du 19 décembre 2014, seuls les immeubles bénéficiant d'une protection juridique, nationale ou communale peuvent bénéficier d'aides financières gérées par les soins du SSMN.

La répartition des demandes de subvention introduites en 2017, selon le niveau de protection, se présente comme suit:

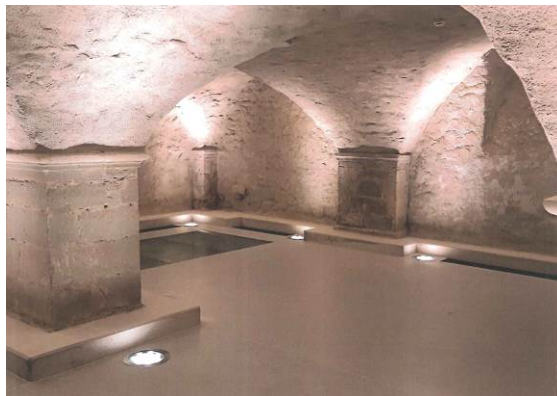


Voici quelques projets accompagnés en 2017 :

« **Dechenshaus** » à **Grevenmacher** : Les travaux de restauration ont consisté, après documentation et analyse fine, à conserver et à restaurer les anciennes structures et surfaces intérieures, dont l'escalier en pierre, enduits, pierres d'encadrements, cheminées, parquets et menuiseries intérieures, tout en modernisant les installations sanitaires. A côté de ces travaux, l'ancienne grange est en train d'être réaménagée en deux habitations sociales pour la Fabrique d'église.



« **Zëntscheier** » à **Grevenmacher** : Restauration et mise en valeur de l'ancien bâtiment Renaissance pour accueillir des associations et organismes locaux et régionaux au service de la jeunesse.



« **Villa Collart** » à **Steinfort** : Travaux de remise en état et de réaffectation, travaux de restauration et de transformation en salles de réunion, salles d'exposition et restaurant. Travaux intérieurs, notamment parquets, plafonds en stucs et menuiseries intérieures.

**Château d'Everlange** : Travaux de revalorisation des espaces intérieurs.



« **l'Institut National des Langues INLL** » à **Luxembourg-Ville** : Travaux d'agrandissement, de rénovation énergétique en respect avec les caractéristiques du bâtiment.



« **Fënsterschlass** » à **Luxembourg** : Travaux de remise en valeur de l'immeuble et notamment des façades se situant à l'angle rue des Bains/ rue Aldringen.

« **Muerbelsmillen** » à **Luxembourg-Pfaffenthal** : Ancien moulin se composant de plusieurs bâtiments remis en valeur et réaffecté (logements pour étudiants-doctorants, étudiants, espace historico-didactique et pieds-à-terre pour une association locale promouvant la vie sociale du quartier et l'histoire du lieu).



**Maison « Iewesch Bowengs » à Roodt-sur-Syre** : Travaux de réhabilitation, notamment à l'intérieur et sur l'enveloppe extérieure.

- En tant que maître d'ouvrage, le SSMN a pu réaliser e.a., voire planifier, les travaux suivants :

**« Maison Knippchen » à Larochette**: Renouvellement de la couverture, réfection des lucarnes en pierre et des cheminées.



**Monument National de la Grève à Wiltz** : Travaux de nettoyage, travaux d'aménagements extérieurs du parvis recouvert de pavés endommagés par les infiltrations d'eau et des travaux de restauration des dégâts à l'intérieur de la crypte en contrebas ; préparation des dossiers de soumission pour les travaux de restauration de la voûte de la crypte.



## 5 REPERAGE DU PATRIMOINE BATI DIGNE D'UNE PROTECTION COMMUNALE ET CONSEILS DONNES AUX COMMUNES

Le SSMN a poursuivi ses démarches pour sensibiliser les communes en matière de protection communale effective du patrimoine bâti d'intérêt communal, ceci par l'établissement et la consolidation de repérages adéquats des immeubles dignes de protection communale et qui doivent être dressés dans le cadre des études préparatoires aux nouveaux plans d'aménagement général (PAG). De même, les communes ont été conseillées en matière de confection des dispositions écrites des PAG (servitudes), qui doivent être claires et contraignantes afin de pouvoir protéger le patrimoine architectural et donner une sécurité juridique aux propriétaires.

En 2017, la direction du SSMN a eu des entrevues avec les responsables politiques des communes de Bettendorf et de Waldbillig.

Les agents du SSMN ont effectué des analyses de terrains (*Begehungen*) à Mertert et à Vichten, ensemble avec des responsables communaux et des bureaux d'études.

Sept réunions diverses, pour voir préparer e.a. les parties écrites des PAG, ont encore eu lieu, à savoir à Bech, Luxembourg, Rosport, Sandweiler, Schieren, Schifflange et Wintrange.

Au cours de l'année 2017, les agents du SSMN ont examiné 11 projets de PAG et ont assisté à 20 réunions au Ministère de l'Intérieur pour évaluer ces PAG, de même que des plans d'aménagement particuliers.

A Bech, Boevange-sur-Attert, Bous, Junglinster et Parc Hosingen, les agents du SSMN ont fait des exposés lors de réunions d'information publiques, organisées par les communes pour informer les citoyens sur les critères de repérage, les inventaires du patrimoine bâti réalisés dans le cadre des PAG ainsi que sur les servitudes de protection à mettre en place.

Depuis 2008, le SSMN a rencontré en somme 196 fois des responsables politiques et 359 analyses de terrains et réunions diverses ainsi que 26 réunions d'information publiques ont été effectuées ensemble avec les communes en vue de l'élaboration des nouveaux PAG.

Au 31 décembre 2017, et comme suite à tous ces efforts, le patrimoine bâti a été protégé convenablement par 26 communes sur 29 ayant refait leur PAG, ce qui ressort encore du tableau ci-après. Le tableau retrace en vert les communes ayant protégé plus de 80 % des immeubles repérés, en jaune celles ayant protégé plus de 60 % et en rouge celle ayant protégé moins de 60% :

Commune	PAG en vigueur (régime)	Repérage / Inventaire	Protection via PAG
		Immeubles repérés	Immeubles effectivement protégés
Berdorf	2004	37	32
Betzdorf	1937; modif. ponct. (régime 2004)	96	85
Boulaide	2011	114	111
Consdorf	2004	57	55

Contern	2004; modif. ponct. (régime 2011)	108	93
Diekirch	2011	194	173
Dippach	2004	77	71
Ell	1937; modif. ponct. (régime 2011)	97	93
Esch-sur-Sûre (anc. Esch-sur-Sûre)	2004	59	48
Frisange	1937; modif. ponct. (régime 2011)	147	80 (dont 22 en partie)
Grosbous	2011	39	25
Käerjeng	2011	291	181
Lac de la Haute-Sûre	2011	72	64
Larochette	1937; modif. ponct. (régime 1937)	227	216
Luxembourg	2011	6334	5924
Mamer	2011	75	68
Mersch	2011	332	148
Niederanven	2011	220	220
Nommern	2011	66	61
Redange/Attert	2011	133	119
Reisdorf	2011	35	33
Roeser	2011	144	86
Schieren	1937; modif. ponct. (régime 2011)	42	40
Tandel	1937; modif. ponct. (régime 2011)	124	114
Useldange	2011	159	134
Vallée de l'Ernz	2011	110	92
Waldbillig	2011	119	82
Wiltz	2011 (Wiltz) 2004 (Eschweiler)	370	145
Winseler	2011	56	50
<b>TOTAL</b>		9934	8643

## **6 INVENTAIRE SCIENTIFIQUE DU PATRIMOINE BATI DIGNE DE PROTECTION NATIONALE**

En 2017, le SSMN a pu élaborer l'inventaire scientifique du patrimoine bâti digne de protection nationale de la commune de Fischbach. Deux experts ont élaboré l'inventaire complet de la commune avec 97 objets inventoriés et documentés, dont 26 bâtiments et 50 croix de chemin ont une valeur patrimoniale nationale. Une base de données data (Art+) a été établie afin de cataloguer et gérer les données telles qu'inventoriées. L'inventaire scientifique de la commune de Larochette, établi en 2016, a pu être présenté lors d'une réunion publique. Cet inventaire est disponible sur le site internet du SSMN.

Nationale Inventarisierung  
der Baukultur im Großherzogtum  
Luxemburg



Kanton Mersch | Gemeinde Fischbach  
Stand: 15. November 2017



## **7 PROTECTION JURIDIQUE NATIONALE DU PATRIMOINE BATI**

128 procédures de protection, conformément à la loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, ont été finalisées en 2017. Ainsi, 45 immeubles ont été classés monument national et 83 immeubles ont été inscrits à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux. 98 procédures de classement ou d'inscription à l'inventaire supplémentaire ont été entamées en 2017, ceci suite à des visites des lieux, à des recherches historiques et à la rédaction des motivations notamment historiques et architecturales, prouvant l'intérêt public d'une protection juridique. 112 dossiers en vue d'une protection nationale ont été présentés à la Commission des sites et monuments nationaux.

Au 31 décembre 2017, 1.269 immeubles et objets sont protégés juridiquement par l'Etat, dont 469 sont classés monument national, 13 sont proposés au classement et 787 inscrits à l'inventaire supplémentaire.

## **8 DIVERS**

**Journées du Patrimoine 2017 « Haiser a Leit – Patrimoine et personnalités »**, du 22 septembre au 8 octobre 2017 avec 30 sites ouverts, conférences, débats, ateliers et visites guidées : organisation, réalisation et édition d'une brochure, planification et assistance aux événements.

**Site internet** : gestion et actualisation du site.

**Publicités et enseignes** : 6 dossiers en vue de l'installation de publicités et d'enseignes ont été examinés.

**Commission des sites et monuments nationaux** : préparation de 11 séances et présentation de 153 dossiers.

**Commissions communales des bâtisses** : assistance aux commissions des bâtisses des villes et communes de Luxembourg, Bourglinster et Wormeldange, avis sur divers projets présentés à ces commissions.

**Commission nationale de l'aménagement du territoire** : assistance aux réunions, avis donnés sur de nouveaux plans d'aménagement communaux.

**Participations d'agents du SSMN à des conférences, cours, présentations et réunions diverses :**

- Cours dispensés à l'INAP intitulés « Restaurer et sauvegarder le patrimoine bâti » et « Repérer et protéger le patrimoine bâti » ;
- Cours dispensé à l'Université de Luxembourg intitulé « Denkmalschutz » ;
- Conférence donnée dans le cadre de « Diversity3 » à Wroclaw/Pologne : « How to keep our built heritage for future generations » ;
- Conférence donnée au Centre de formation de la Chambre de Commerce sur la législation en matière de patrimoine architectural et son application concrète en matière de restauration ;
- Conférence donnée pour la Chambre de commerce belgo-luxembourgeoise-allemande (debelux-AHK) : Denkmalschutz und Denkmalpflege in Luxemburg ;
- Présentation intitulée « Schlässer a Buergen zu Lëtzebuerg ; eng Vergangeneheit mat Zukunft » à Belvaux ;
- Présentation intitulée « Ierwen a weiderginn » à Brouch (Commune de Boevange-sur-Attert) ;
- Participation au groupe de travail intitulé « Urbanisme - Paysage - Bâtiments à conserver » relatif au projet de reconversion du site industriel Esch-Schiffange ;
- Participation au groupe de travail interministériel relatif au projet urbain « Neischmelz Dudelange » ;
- Participation aux réunions du comité de coordination de l'Infrastructure Luxembourgeoise de Données Géographiques (CC-ILDG) ;
- Participation aux réunions du comité interrégional ATEAR dans le cadre du projet OMEGA-H ;
- Participation aux réunions de préparation et au jury du concours d'idées « Extension de la Fondation par le biais d'un nouveau concept pour une villa de style Tramschapp » pour la Fondation J.P. Pescatore ;
- Participation au jury du Concours d'architectes relatif au projet Post Group Luxembourg pour ses immeubles de direction et d'administration (incluant le bâtiment Accinauto) à Luxembourg-Gare ;
- Ruralité Environnement Développement a.s.b.l. (R.E.D.) : assistance aux réunions du conseil d'administration et à des groupes de travail ;
- Reflection Group "EU and Cultural Heritage" : présidence du groupe et organisation de 2 réunions de travail à Luxembourg ;
- Réunion du European Heritage Days National Coordinators Meeting à Strasbourg ;
- Conférence de lancement de la Stratégie du patrimoine culturel en Europe au 21<sup>e</sup> siècle du Conseil de l'Europe à Limassol, Chypre ;
- Conférence sur le patrimoine culturel organisée par la Présidence estonienne du Conseil de l'Union Européenne ;
- Réunions préparatoires pour l'Année européenne du patrimoine culturel 2018 ;
- Assistance aux réunions de la Commission nationale pour la coopération avec l'UNESCO ;
- Réunions préparatoires de l'exposition « Trésors nationaux » ;

**Publications :**

- Rapport d'activités 2016
- Brochure pour les Journées du Patrimoine 2017
- « Nationale Inventarisierung der Baukultur im Großherzogtum Luxemburg – Kanton Mersch / Gemeinde Fischbach ».